

УДК 372.881.111.1

Психолого-педагогические науки

*Евлова Ольга Николаевна, старший преподаватель кафедры "Перевод и переводоведение", Пензенский государственный университет*

*Хайрова Халида Жаферовна, кандидат педагогических наук, доцент,  
Пензенский государственный университет*

## ИСПОЛЬЗОВАНИЕ КРАЕВЕДЧЕСКОГО МАТЕРИАЛА В ОБУЧЕНИИ АНГЛИЙСКОМУ ЯЗЫКУ

**Аннотация.** В статье рассматривается возможность реализации краеведческого подхода в обучении иностранному языку в вузе. Определяются основные задачи и перспективы использования в обучении иностранному языку. Приводятся примеры использования краеведческого материала на занятиях по иностранному языку.

**Ключевые слова:** краеведение, реализация краеведческого подхода, учебная конференция.

**Abstract.** The article discusses the possibility of implementing the regional approach in teaching foreign languages in high school. It identifies the main challenges and prospects of using it. The article gives examples of how to use the material about Homeland in the classroom.

**Key words:** local studies, the implementation of the regional approach, training conference.

С возрождением интереса к национальному духовному наследию возросло внимание к отечественной истории и культуре. Русская культура внесла весомый вклад в копилку земной цивилизации. На протяжении всей истории России принципиальное значение для её жизнедеятельности имела региональная специфика. В новых социально-экономических условиях России,

когда усиливаются процессы глобализации и регионализации, особую значимость приобретает в субъектах РФ краеведение.

По определению известного ученого краеведа С.О. Шмидта, «краеведение – это наука и научно-популизаторская деятельность определенной проблематики – прошлое и настоящее какого-либо края (местности) [6, с. 24].

Владение иностранным языком специалисты квалифицируют как компонент общей культуры, посредством которого личность приобщается к мировой культуре. При этом межкультурная коммуникация как "диалог культур" может быть реализована исключительно на наследии собственного народа, национальной культуре, родном языке, освоенных личностью. Краеведение позволяет значительно расширить и углубить знания и представления об окружающем мире.

Огромную роль краеведения в воспитании и образовании отмечали передовые педагоги и общественные деятели дореволюционной России: Н.И. Новиков, В.Г. Белинский К.Д. Ушинский, Д.Д. Семенов.

В связи с этим важным представляется вопрос о реализации краеведческого подхода на занятиях по английскому языку. Суть краеведческого подхода заключается во всестороннем изучении тех или иных объектов, процессов, явлений, осуществление тесных межпредметных и междисциплинарных связей. [2, с.30] Привлечение краеведческого компонента должно быть одним из обязательных и абсолютно необходимых условий для успешной подготовки будущего специалиста - переводчика.

Предварительная работа по формированию краеведческого кругозора начинается, как правило, с обозначения исходного уровня знаний о Пензенской области, которая определяется с помощью теста или анкеты. Например, приступая к изучению темы "Penza – My Native City", необходимо определить исходный уровень знаний с помощью ответов на вопросы анкеты, которые касаются истории возникновения города Пензы, населения, выдающихся

людей, с именами которых связана история нашего края, достопримечательностей и исторических мест города.

Результаты анкетирования помогут определить основные направления работы и поставить задачи.

Вовлечение студентов в краеведческую деятельность происходит, главным образом, через работу над проектами, обучение в сотрудничестве и лекционно-реферативную форму.[1, с. 549]

Отсутствие краеведческого материала в учебных пособиях обусловило необходимость разработать краткий курс лекций по темам: «Появление Пензенской крепости на юго-восточной окраине», «Развитие научной и технической мысли», «Публичные увеселения в Пензе». [4, с 750]

Важно отметить, что при выборе материала для краеведческих исследований следует учитывать: реальность материалов для студентов, заинтересованность студентов в данном материале, отсутствие информации в учебном пособии, привязанность данного материала к учебной теме.

Работа по краеведческому исследованию представляет собой целостную и последовательную систему, осуществляемую поэтапно: предъявление проблемы; обозначение основных направлений по исследованию данной проблемы; определение целей и задач, путей решения проблемы, предварительное планирование работы; создание творческих групп, организация поисковой деятельности; систематизация и оформление результатов поисковой и исследовательской деятельности; презентация результатов исследования; выводы, обсуждение результатов работы. [3, с. 46]

Презентация краеведческого материала может проходить на итоговой учебной конференции, где все творческие группы демонстрируют результаты краеведческих исследований и каждый из участников вовлекается в реальную коммуникацию на английском языке.

В качестве иллюстрации приведем пример проведения учебной конференции на тему "Образование". Конференция была посвящена важному

событию - 75-летию Пензенского педагогического института имени В.Г. Белинского, одного из старейших учебных заведений Пензенской области.

Поиск, серьезное изучение и систематизация материалов об истории создания института, его развитии, целях обучения и воспитания будущего специалиста, студенческих традициях и обычаях помогли студентам подготовить интересные и познавательные выступления. Результаты краеведческих исследований представлены в разнообразных формах: доклады, компьютерные презентации, фотомонтажи, справочный материал по проблеме, рефераты.

При изучении страноведческого материала по теме "Customs and traditions of English-speaking countries" использование краеведческого материала идет по двум направлениям: с одной стороны, исследуются праздники, обычаи, песни, сказки, персонажи и другие элементы культуры англо-говорящих народов, с другой стороны, сведения об этих явлениях и некоторых других, не свойственных англо-говорящим странам, но присущих народам, населяющим Пензенскую область, переводятся на английский язык.

Знакомство с культурой стран изучаемого языка происходит путем сравнения имевшихся ранее знаний и понятий с вновь получаемыми знаниями о своей стране, о своем крае, о самих себе.

Исследовательская работа по культуре родного края расширяет навыки самостоятельной работы по совершенствованию иностранного языка, вызывает желание изучать культуру других народов.

Изложенные выше положения подтверждают значимость краеведческого подхода в обучении языку и культуре и дают основание утверждать, что краеведение способствует формированию целостной мировоззренческой позиции на основании овладения системой знаний о ценностях и достоинствах своей малой Родины и воспитанию патриота своей страны и гражданина мира, способного интегрироваться в мировое сообщество и успешно функционировать в нем. В конечном итоге создаются благоприятные условия для развития и самореализации личности в контексте новых задач подготовки

специалиста высокого профессионального уровня, который в полной мере отвечает общеевропейским стандартам в области языкового образования.

### **Библиографический список**

1. Арбекова Т.И., Власова Н.Н., Макарова Г.А. - Я хочу и буду знать английский. – М.:ЧеРо, 1997. – 560с.

2. Годунова Н.А. Использование краеведческого материала для повышения мотивации при обучении иностранным языкам//ИЯШ - 2010: №7, 13-15с.

3. Миролюбов А.А. Культуроведческая направленность в обучении иностранным языкам//ИЯШ. 2006, №7, 46-47с.

4. Пензенская энциклопедия / Пензенский гос. пед. ун-т; Гл. ред. К. Д. Вишневский. — М.: Большая Рос. энцикл., 2001. — 756 с.: ил. — Библиогр.: С. 748-753.

5. К вопросу о реализации краеведческого принципа и краеведческого подхода в учебно-образовательной деятельности по географии.  
<http://nsportal.ru/khomutova-irina-vladimirovna>

6. Ермолаева Л.К. Страницы жизни нашего края. СПб., 2000.